

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Caractérisation Baie-des-Chaleurs	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE517-141477/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE517-14-1477	<b>Date</b> 2013-11-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-001-15660	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-3-36187 (001)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-12</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Boudrias, Marie-M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw001
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2806 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La demande de proposition EE517-141477/A est modifiée comme suit:**

**Demande de clarification :**

**Question 17**

Une des exigences spécifie que pour chacun des sites, advenant la nécessité de produire un plan de réhabilitation, ce dernier doit être attesté par un expert reconnu par le MDDEFP.

La section IV.2.1 de la LQE prévoir des dispositions pour l'attestation de rapports de caractérisation par des Experts ou pour l'attestation de rapport de réhabilitation suite à ces travaux. Cette section de la loi ne prévoit aucune disposition pour l'attestation du plan de réhabilitation. Celui-ci doit habituellement être approuvé par le MDDEFP avant que les travaux de réhabilitation ne puissent débiter.

Il existe une grille d'attestation standardisée émise par le MDDEFP qui doit être utilisée par les experts pour attester les rapports de caractérisation et une grille d'attestation pour les rapports produits suite à la réalisation des travaux de réhabilitation. Il n'existe cependant aucune grille permettant d'attester les plans de réhabilitation.

Dans ce contexte, est-ce que nous devons comprendre que TPSGC désire que les plans de réhabilitation soient révisés (et non, attesté) par un expert accrédité en vertu de la section IV.2.1 d la LQE ?

**Réponse 17**

Effectivement, nous souhaitons que les plans de réhabilitations soient révisés et signés par l'expert accrédité. Le client souhaite que les plans de réhabilitation soient révisés afin qu'ils rencontrent toutes les exigences du ministère et accroissent les probabilités qu'ils soient approuvés le plus tôt possible par le MDDEFP.

**\*\*\* Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées \*\*\***